



CALENDARIO CULTURAL / KULTURKALENDER

Anunciantes de eventos / Eventankündigungen

AGOSTO / AUGUST 2017

30.6. – 30.08.2017

I. Don Tango Club Sommerwochen

Organizador/Veranstalter: DON TANGO CLUB - Köln



Tango und Folklore Workshops, Konzerte, Peñas, Live Musik, Milongas, Ausstellungen – dies und vieles mehr erwartet Euch in unserem diesjährigen Sommerprogramm. In diesem Rahmen möchten wir unser kulturelles Angebot über den Tango Argentino hinaus erweitern und der künstlerischen Vielfalt Lateinamerikas in Köln einen Raum bieten.

DON TANGO CLUB e.V. vor Sankt Martin 8-10, 50667 Köln

05.07. – 30.08.2017

Workshop Tango Argentino & Folklore

Organizador/Veranstalter: DON TANGO CLUB - Köln

DON TANGO CLUB e.V.

Am **5. Juli** starten wir mit dem Tango Unterricht in Form von Sommer Workshops. Insgesamt 34 (30 Tango und 4 Folklore) Themen Workshops für Anfänger bis Fortgeschrittene. Das System ist Drop In - Ihr braucht Euch also keine Vorabmeldung. Ihr könnt die WS einzeln bezahlen oder von unseren 8 - Karten oder Faltrate Tarif gebrauch machen.



DIE THEMEN FINDET IHR ALLE UNTER FOLGENDEM LINK

<http://www.tango-club-koeln.de/sommerwochen/tango-workshops/>



**Anuncio / Ankündigung
DON TANGO CLUB - Köln**

Verlosung im DON TANGO CLUB e.V.

!!!ACHTUNG!!! Ihr könnt auf jeder unserer Milongas bis zum 11. August immer im Wechsel, jeweils 2 Eintrittskarten für die Show in der Philharmonie und 1 Platz für 2 Personen im exklusiven Workshop von Esteban Domenichini und Melody Cellati am 10. August gewinnen.

15.08.-20.08.2017

Tango-Musical TANGUERA
Organizador/Veranstalter: Kölner Philharmonie - Köln

TANGUERA in der Kölner Philharmonie



Das erfolgreiche argentinische Musical TANGUERA kehrt mit seiner preisgekrönten Choreografie des Tango-Stars Mora Godoy und der beeindruckenden Darbietung eines dreißigköpfigen Tanz-Ensembles in die Domstadt zurück. Bereits im Sommer 2016 feierte das Musical in Deutschland große Erfolge.

Erzählt wird die tragische Geschichte der jungen Immigrantin Giselle im Buenos Aires des frühen 20. Jahrhunderts und dokumentiert gleichzeitig mit Leidenschaft und Dramatik die Geschichte des Tangos.

An folgenden Tagen kann die Show in der *Kölner Philharmonie* besucht werden:

Di, 15.08.17, 20:00 Uhr
Mi, 16.08.17, 20:00 Uhr
Do, 17.08.17, 20:00 Uhr
Fr, 18.08.17, 20:00 Uhr
Sa, 19.08.17, 15:00 Uhr
Sa, 19.08.17, 20:00 Uhr
So, 20.08.17, 15:00 Uhr
So, 20.08.17, 19:00 Uhr



Tickets sind über die bekannten Vorverkaufstellen erhältlich.



04.07.-29.08.2017
06.07.-29.08.2017

Clases de Tango /Tanztraining
Organizador/Veranstalter: DON TANGO CLUB - Köln

Tanztraining im DON TANGO CLUB e.V.

Norma bietet diesen Sommer ein exklusives Tanztraining an. Es handelt sich hierbei nicht um Tangounterricht, sondern umfasst Tanz im allgemeinen und bietet Euch die Möglichkeit Euch weitere Ressourcen des Ausdrucks anzueignen. Ihr braucht hierfür keinen Tanzpartner.



Leitung:
Norma Raimondi

Ein künstlerischer Ansatz, der in sich die auf musikalischen Reizen beruhende Erfahrung der Körperbewegung sowie das Wachrufen der persönlichen Empfindungen vereint.

Inhalt:
Körperliches Training und Bewegungskoordination, musikalische Wahrnehmung, Wachrufen von persönlichen Empfindungen

Kostenlose Probestunde: 1. Juli (10.00 - 12.00 h)

Termine:
Dienstags von 04.07. bis zum 29.08. (19.00 - 21.00 h)
Samstags von 08.07. bis zum 26.08 (10.00 - 12.00 h)

Teilnahmebeitrag:
Einzelstunde: 22.- / 20.-
10er-Karte: 200.- / 180.-
Flatrate (17 Termine): 330.- / 300.-

www.tango-club-koeln.de

<http://www.tango-club-koeln.de/sommerwochen/vergiss-nicht-zu-tanzen/>

03.08. – 17.08.2017

Milonga
Organizador/Veranstalter: Café Pauke - Bonn

Tanzabende (Milonga) mit TANGO ARGENTINO Köln Bonn

(Fast) jeden Donnerstag findet im Café Pauke ein Tangoabend statt. DJ Harald legt gemischte Musik von klassisch bis modern auf. Der Eintritt ist frei (Mindestverzehr 5 Euro). **Leider stellt die Pauke den Tanzabend Mitte August ein, das heißt, dies sind die letzten Termine:**

Do, 3. August, Café Pauke, 21.00 Uhr
Do, 10. August, Café Pauke, 20.00 Uhr
Do, 17. August, Café Pauke, 21.00 Uhr

Café Pauke
Endenicher Str. 43
53115 Bonn

****Tango Argentino****
Kurse in Köln & Bonn, Tangourlaub, Show
www.tangobuehne.de



seit 25.03.17

Exposición de arte /Kunstaussstellung
Organizador/Veranstalter: K21 - Düsseldorf

Die Installation „in orbit“ von TOMAS SARACENO

Seit Mitte März kann man in der Piazza des K21 (Ständehaus) in Düsseldorf in über 25 Metern Höhe, die riesige Rauminstallation „in orbit“ des argentinischen Künstlers Tomás Saraceno bewundern. Es handelt sich dabei um ein begehrbares Kunstwerk bzw. eine Konstruktion, die aus beinahe transparenten Stahlnetzen, die in drei Ebenen unter der gewaltigen Glaskuppel aufgespannt sind, besteht.



© Studio Tomás Saraceno, 2013

Erstmals wurde die Installation in 2013 im Düsseldorfer Museum K21 präsentiert. In drei Jahren besichtigten rund 400.000 Menschen das Kunstwerk des Argentiniers und etwa 150.000 Besucher kletterten auf der Netzkonstruktion herum. Der große Erfolg sprach dafür, die Installation nach Ablauf der Baugenehmigung erneut aufzubauen.

Weitere Informationen finden Sie hier:

<http://www.kunstsammlung.de/in-orbit.html>



02.06. – 31.08.2017

Exposición de arte /Kunstaussstellung

Organizador/Veranstalter: *Konsulat der Republik Argentinien - Bonn*

**Exposición “Formas y colores del sur: Artistas Argentinos en Alemania”
en el Consulado de la República Argentina en Bonn**



El Consulado de la República Argentina en Bonn tiene el agrado de invitar a la muestra colectiva

**FORMAS Y COLORES DEL SUR:
ARTISTAS ARGENTINOS EN ALEMANIA**

en la cual expondrán obras los siguientes artistas argentinos:

OSVALDO BACMAN (LA PLATA/ COLONIA) - PINTURAS
DAVID GERICKE (MENDOZA/ MUCH) - ESCULTURAS Y PINTURAS
GUILLERMO R. MALFITANI (BUENOS AIRES/ COLONIA) - PINTURAS
MARIA EUGENIA MANELLI (CÓRDOBA/ COLONIA) - PINTURAS
VIVIANA MERETTA (MENDOZA/ COLONIA) - ESCULTURAS Y DIBUJOS
ALEJANDRO SCASSO (BUENOS AIRES/ COLONIA) - PINTURAS

La muestra se encuentra abierta desde el **2 DE JUNIO HASTA EL 31 DE AGOSTO 2017** entre las 09:00 y 16:00 hs. en la sede del Consulado, Robert-Koch-Strasse 104, 53127 Bonn.

Los artistas se encontrarán presentes en la inauguración que tendrá lugar el día **2 DE JUNIO 2017**, a partir de las **19:30 hasta las 21:00 hs.**

Se brindarán vinos argentinos. La entrada es gratuita.

Cordialmente,

Consulado de la República Argentina en Bonn

Se ruega confirmación
Robert-Koch-Straße 104
53127 Bonn
cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049-(0)228 - 2496288
Fax: 0049-(0)228 - 2496287



Kunstaussstellung
„Formen und Farben des Südens – Argentinische Künstler in Deutschland“
im Konsulat der Republik Argentinien in Bonn



Wir laden Sie herzlich zu unserer Ausstellung

**„FORMEN UND FARBEN DES SÜDENS -
ARGENTINISCHE KÜNSTLER IN DEUTSCHLAND“**

Im Konsulat der Republik Argentinien in Bonn ein, wo die folgenden argentinischen Künstler ihre Werke, darunter Malereien und Skulpturen, präsentieren werden:

OSVALDO BACMAN (LA PLATA / KÖLN) - MALEREI
DAVID GERICKE (MENDOZA / MUCH) - SKULPTUREN UND MALEREI
GUILLERMO R. MALFITANI (BUENOS AIRES / KÖLN) - MALEREI
MARIA EUGENIA MANELLI (CÓRDOBA / KÖLN) - MALEREI
VIVIANA MERETTA (MENDOZA / KÖLN) - SKULPTUREN UND MALEREI
ALEJANDRO SCASSO (BUENOS AIRES / KÖLN) - MALEREI

Die Ausstellung kann vom **2. JUNI BIS ZUM 31. AUGUST 2017** von 9 bis 16 Uhr im Konsulat - Robert-Koch-Straße 104, 53127 Bonn - besucht werden. Die Künstler werden zur Vernissage am **2. JUNI 2017**, von **19:30 BIS 21:00 UHR**, anwesend sein und freuen sich auf einen Austausch mit Gästen der Ausstellung. Zur Verkostung werden argentinische Weine gereicht. Der Eintritt ist frei.

Mit freundlichen Grüßen

Konsulat der Republik Argentinien in Bonn

Um Antwort wird gebeten
Robert-Koch-Straße 104
53127 Bonn
cbonn@mrecic.gov.ar
Tel.: 0049-(0)228 - 2496288
Fax: 0049-(0)228 - 2496287



QUIERE PARTICIPAR EN EL LANZAMIENTO DE ESTE CALENDARIO?

El Consulado de la República Argentina en Bonn invita a la comunidad argentina a participar del lanzamiento del **Calendario Cultural** de esta jurisdicción (Renania del Norte-Westfalia, Renania-Palatinado y Sarre) a fin de lograr una mejor difusión de los eventos culturales argentinos de cualquier disciplina artística.

El Calendario Cultural será de publicación mensual en el sitio web de este Consulado y en la nueva página Facebook "*Consulado de la República Argentina en Bonn*".

Para ello, solicitamos a todos los interesados tengan a bien hacernos llegar las gacetillas de prensa para su difusión hasta el día 20 del mes anterior al evento indicado:

- **Nombre del evento**
- **Día y hora**
- **Lugar del evento**- *dirección completa*
- **Disciplina** - *Danza, música, cine, artes plásticas, presentaciones de libros, etc.*
- **Entrada** - *indicar precio / precio reducido*
- **Otros** - *comentario breve sobre el programa artístico*

MÖCHTEN SIE IHR EVENT IN DIESEM KALENDER ANKÜNDIGEN?

Das Konsulat der Republik Argentinien in Bonn lädt die argentinische Gemeinschaft zur Mitgestaltung des Kulturkalenders für die Bezirke Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz und Saarland ein, um eine bessere Verbreitung von Kulturevents aus allen Kunstdisziplinen zu erreichen.

Der Kulturkalender wird monatlich auf der Webseite des Konsulats sowie der offiziellen Facebook-Seite *Consulado de la República Argentina en Bonn* erscheinen.

Alle Veranstalter, die an einer Ankündigung ihres Events interessiert sind, bitten wir, uns bis zum 20. des Vormonats einen Presstext oder ähnliches mit folgenden Informationen zukommen zu lassen:

- **Titel des Events**
- **Datum und Uhrzeit**
- **Veranstaltungsort**
- **Kunstrichtung / Genre** – *Tanz, Musik, Film, Bildende Kunst, Literatur etc.*
- **Eintrittspreis** – *Hinweis auf Ermäßigungen und / oder freien Eintritt*
- **Weitere Daten** – *Kurzzusammenfassung des Programms*